



Lëtzebuurger
Vëlos-Initiativ

LVI-Info

Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ
www.lvi.lu

No 98
2/2015



30 Joer LVI

mobilitészentral

4

façons de nous contacter
Möglichkeiten uns zu kontaktieren



www.mobilit.eit.lu



Call Center
24 65 24 65

Heures d'ouverture:
lu-ve de 6h00 à 21h00
sa-di et jours fériés
de 8h00 à 20h00



**Applications
mobiles**

Application mobile
pour iPhone, iPad, Android
Blackberry et Symbian



**Mobilit.eitszentral
Luxembourg-Ville**

Belval-Université

Heures d'ouverture:
lu-ve de 6h00 à 21h00
sa-di et jours fériés
de 8h00 à 18h00

lu-ve de 7h00 à 19h00



verkeiers
verbond

EuroVelo, Traumrouten...

Zur Urlaubszeit sollte es erlaubt sein, von eher „politischen“ Themen und Forderungen etwas Abstand zu nehmen und sich der viel erholsameren Seite des Radfahrens zu widmen, dem Radtourismus, diesmal europaweit!

Sind Sie schon auf dem Jakobsweg gewandert oder haben wenigstens mit dem Gedanken gespielt, dies doch einmal zu tun? Oder eine der europäischen GR-Wanderrouuten (Grande Randonnée) selber erkundet? Die GR5, welche vom Hoek van Holland an der Nordsee nach Nice ans Mittelmeer führt, durchquert Luxemburg von Vianden über Echternach und Remich nach Rumelange. Auch wenn man nur auf einem Teil dieser Routen unterwegs ist, so vermitteln sie doch immer ein Gefühl von Abenteuer und großer Freiheit. Und genau dies kann man auch per Rad erleben.

Die europäischen Radwanderrouuten heißen EuroVelo (EV). Die Idee stammt von unserer Dachorganisation, der European Cyclists' Federation (ECF) und wird von einer Unterorganisation der ECF betreut (www.eurovelo.com). Die LVI ist in diesem Projekt National EuroVelo Coordination Center für Luxemburg.

Vielleicht sind Sie ja, ohne es zu wissen, bereits auf einem Teilstück der bekanntesten Euroveloroute geradelt, der Nummer 6, die von St Nazaire am Atlantik der Loire flussaufwärts folgt, über Basel an Rhein und Donau entlang führt und schließlich am Schwarzen Meer endet.

Und sicherlich sind viele von Ihnen bereits auf einem Teilstück der Eurovelo 5 geradelt. Vor über 1000 Jahren reiste Sigerich der Ernste, Erzbischof von Canterbury, nach Rom, um dort die Symbole der Macht vom Papst zu erhalten. Jetzt kann man seinen Fußspuren folgen, indem man der EV5-Route entlang reist - der Via Romeo Francigena.

Von London nach Rom (oder sogar bis Brindisi) verläuft diese Euroveloroute, und durch Luxemburg führt sie von Martelange quer durch den Westen, über die Hauptstadt bis nach Schengen, 107 km von den insgesamt 3900 km der Strecke.

Wenn Sie demnächst also auf PC18, 17, 12 oder 13 radeln, können Sie träumen von der Fahrt nach London oder Rom. Träumen und genießen kann man natürlich auch, wenn man „nur“ in Luxemburg mit dem Rad unterwegs ist. Aber das dürften Sie längst erfahren haben ...



Mir huelen Äre Velo gratis mat.

Emmenez gratuitement votre bicyclette à bord des trains CFL. Chaque train des CFL dispose d'un espace vélos et la plupart des gares offrent des places de stationnement pour vélos. Alors profitez-en, que ce soit pour vous rendre au travail ou pour vos loisirs.

Call Center: 2489 2489 | m.cfl.lu | www.cfl.lu



MIR BRÉNGEN IECH WEIDER

Sommaire / Inhalt

Editorial	3
Nos rendez-vous	5
Une nouvelle loi...	6
Questions et réponses	8
Formatioun zum Vëlosmecanicien	12
Vision!	14
Nationales	17
Uelzechtdall-News	17
Réckbléck	18
mBox	20
Nei Vëloskaart fir de Westen	23
Save the date	23
Internationales	24
Impressum	26



Kirchberg: Vel'oh-Station mit Hindernissen
(s. S. 9/10)

Rendez-vous / Termine

29.03.2015: 30 Joer LVI

19.07.2015

Alles op de Vëlo am Mamerdall

16. - 22.09.2015

Europäesch Mobilitéitswoch

18. - 20.09.2015

Bicycle Art and Film Festival (BAFF)

17.09. - 7.10.2015

Tour du Duerf

Org.: Klima-Bündnis Lëtzebuerg a
Verkéiersverbond

22.09.2015

LVI-Projet Uelzechtdall:

Mam Vëlo vu Miersch an d'Stad

23.09.2015

Mam Vëlo op d'Rees duerch Europa

Konferenz vum Klimaforum Mamer
Mamer Schloss, 20.00 Auer (s. S. 23)

25. - 27.09.2015

Oekofoire

Luxexpo, Kirchberg

7.10.2015

Informal ministerial bike meeting
MDDI, Kirchberg (s. S. 25)

29.01.2016

Assemblée générale LVI

Oekozerter Pafendall

Just in time: une nouvelle loi pour le 30^{ème} anniversaire de la LVI

En date du 24 février 2015 la nouvelle loi sur le réseau national cyclable a été votée à l'unanimité par la Chambre des députés. En voici l'énoncé, à l'exception de la liste des 41 pistes. Nous considérons que le point le plus important de cette loi est le fait que huit nouveaux itinéraires dédiés aux déplacements quotidiens ont été retenus.

Loi du 28 avril 2015 relative au réseau cyclable national et aux raccordements de ce réseau vers les réseaux cyclables communaux.

Art. 1er. Le Gouvernement est autorisé à faire établir un réseau national d'itinéraires cyclables, appelé ci-après «le réseau cyclable national», assurant les connexions énoncées à l'article 4 et figurées sur le plan repris en annexe.

Les opérations immobilières et les travaux réalisés dans l'intérêt de l'établissement du réseau cyclable national sont reconnus d'utilité publique.

Art. 2. Aux termes de la présente loi on entend par:

1. «Itinéraire cyclable du réseau national»: Voie publique ou partie d'une voie publique faisant partie du réseau cyclable national et signalée comme telle, quelque soit le propriétaire de l'assise empruntée.

2. «Itinéraire cyclable du réseau communal»: Voie publique ou partie d'une voie publique faisant partie du réseau cyclable communal et signalée comme telle, quelque soit le propriétaire de l'assise empruntée.

3. «Raccordement»: Itinéraire cyclable du réseau communal raccordant le réseau cyclable communal à un itinéraire cyclable du réseau national.

4. «Grand axe routier»: route nationale ou chemin repris supportant en moyenne annuelle une circulation de plus de 5.000 véhicules par jour.

Art. 3. Le réseau national est défini de manière à profiter au maximum de la voirie

nationale et de la voirie communale existante. Aux intersections d'un itinéraire cyclable avec un grand axe routier, des ouvrages de franchissement en dénivelé sont réalisés, lorsque la densité du trafic et la vitesse maximum autorisée sur le grand axe routier ainsi que le niveau de visibilité l'exigent. Un règlement grand-ducal détermine les critères quantitatifs rendant obligatoires de tels ouvrages.

Ces ouvrages sont de plein droit aménagés aux intersections d'une piste cyclable avec un grand axe routier comportant plus de deux voies de circulation.

Les itinéraires cyclables existants ou à créer peuvent comporter des tronçons ouverts à la circulation d'autres usagers de la route que des cyclistes.

Un règlement grand-ducal détermine les modalités et les caractéristiques techniques de l'aménagement des itinéraires cyclables du réseau national et ses raccordements.

Art. 4. Le réseau national comprend les itinéraires cyclables suivants [liste des PC]: voir www.legilux.public.lu/leg/a/archives/2015/0083/a083.pdf

Art. 5. Les aménagements à faire sur les propriétés privées, bordant un itinéraire cyclable du réseau national, ne sont pas soumis à l'octroi d'une permission de voirie. Les travaux à réaliser sur l'assise-même de l'itinéraire cyclable du réseau national, à l'exception des travaux de conservation et d'entretien, sont soumis à l'obtention d'une permission de voirie.

Art. 6. Les terrains formant l'assise des itinéraires cyclables du réseau national, qu'ils soient privés ou publics, sont acquis par l'Etat, à l'exception de l'assise de la voirie communale existante et des terrains sur lesquels l'Etat acquiert un droit de passage ou une servitude conventionnelle.

Les dépenses d'aménagement et d'entretien constructif des itinéraires cyclables et des autres infrastructures routières formant le réseau cyclable national sont à charge de l'Etat,

Just in time: une nouvelle loi pour le 30^{ème} anniversaire de la LVI

à l'exception des tronçons empruntant la voirie communale à l'intérieur d'une agglomération.

La mise en place, la pose et l'entretien de la signalisation directionnelle des itinéraires cyclables du réseau national sont à charge de l'Etat. A l'extérieur des agglomérations, les autres signaux routiers requis pour la circulation des cyclistes sur le réseau cyclable national seront mis en place, posés et entretenus par l'Etat. L'entretien courant du réseau national incombe aux communes sur le territoire desquelles se trouvent les différents tronçons ou parties des pistes cyclables. En cas de carence des communes, les prestations nécessaires au maintien de la viabilité du réseau sont exécutées par l'Etat aux frais des communes.

Art. 7. Les raccordements au réseau national créés par les communes peuvent bénéficier

d'une aide financière de l'Etat, dans la mesure où ils répondent aux conditions suivantes:

1. conformité avec les dispositions de l'article 3;
2. renforcement de la cohérence du réseau cyclable national.

Les aides sont allouées par le ministre ayant les Travaux publics dans ses attributions à charge du budget de l'Etat et dans les limites des crédits disponibles.

Elles ne peuvent pour aucun projet dépasser 30 pour cent du coût de l'investissement effectué par la commune.

Des extensions du réseau cyclable national au-delà des frontières nationales peuvent être subventionnées par l'Etat.

Art. 8. La loi du 6 juillet 1999 portant création d'un réseau national de pistes cyclables est abrogée.



IN DER NATUR UNTERWEGS – MIT DER NATUR ZU HAUSE

INFORM
création d'intérieur
www.inform-lux.lu

MÖBEL · PARKETT · KÜCHEN · TREPPEN

Questions et réponses

Lettre à Luxtram, 16.06.2015	Réponse de Luxtram, 24.06.2015
<p>Objet : Demande d'entrevue</p> <p>... Nous saluons vivement le projet de tramway dans la ville de Luxembourg, d'autant plus qu'il permettra, au-delà d'une réduction du trafic motorisé individuel, un réaménagement de la voirie publique en faveur de modes de déplacement alternatifs.</p> <p>Les tramways étant des projets d'envergure qui ne peuvent pas être modifiés foncièrement une fois mis en place, il nous importe de garantir, dès leur planification, l'intégration des modes de déplacement actifs.</p> <p>Par la présente, nous prenons la respectueuse liberté de vous soumettre une demande d'entrevue, afin de pouvoir échanger nos prises de vue sur l'intégration du trafic cycliste dans le projet Luxtram. Nous vous saurions gré de bien vouloir inviter également un représentant de la Cellule mobilité douce du Ministère du Développement durable à cette entrevue. ...</p>	<p>Une entrevue entre la LVI et Luxtram est prévue pour le 28.07.2015.</p>

Lettre au MDDI, 18.06.2015
<p>Objet : Entrevue en date du 25 juin 2015</p> <p>... Veuillez trouver dès à présent les points au sujet desquels nous aimerions avoir de plus amples renseignements lors de l'entrevue que vous nous avez accordée pour le 25 juin 2015:</p> <ul style="list-style-type: none">• Y a-t-il des projets d'agrandissement de la Cellule mobilité douce auprès du MDDI?• Quelles sont les stratégies pour le développement d'un réseau cyclable cohérent reliant les communes limitrophes aux principaux centres d'activités du pays, avec, entre autres<ul style="list-style-type: none">- le pont reliant le plateau du Kirchberg au plateau du Cents- la connexion au lieu dit Irrgaertchen vers Sandweiler et la région de l'Est (PC27)- les itinéraires cyclables entre le centre d'Esch et le site Belval (PC30b)- les itinéraires cyclables entre Ettelbruck et Diekirch (PC34)?• En vue de la réalisation d'un tram à Luxembourg-Ville, quel est l'état d'avancement de la planification des itinéraires cyclables suivants:<ul style="list-style-type: none">- avenue Porte-Neuve - bd. Royal - pont Adolphe - avenue de la Liberté - place de la Gare- pont Buchler- pont Buchler - place de la Gare - avenue de la Gare - Viaduc - bd. Roosevelt - av. Marie-Thérèse - avenue Guillaume - route de Longwy?• Lors de notre entrevue du 4 décembre 2014 vous nous aviez annoncé une amélioration du concept-vélo du Kirchberg, entre autre par une visite de terrain de vos services avec les responsables du Fonds Kirchberg. L'idée d'un inventaire précis des doléances a été évoquée. Serait-il possible de voir cet inventaire ? Quel est l'état d'avancement des mesures y projetées?

Questions et réponses

Lettre au MDDI, 18.06.2015 (suite)	
<ul style="list-style-type: none"> • Comment évaluez-vous les «road shows mobilité douce»? Quel sera le suivi concernant la collaboration de la cellule mobilité douce avec les communes? • Est-ce qu'il y a des faits nouveaux concernant l'offre d'espaces pour le transport de vélos dans les trains réguliers entre Luxembourg et Liège? • Quel est l'objet du projet Interreg concernant le cofinancement de la construction de l'EuroVelo Route 5? • Quel sera le suivi de l'entrevue du 3 juin 2015 avec M. Lukas Stadtherr (Stiftung SchweizMobil) à Nantes concernant le développement d'une stratégie vélotourisme pour le Grand-Duché? • En outre nous aimerions savoir par les responsables de vos services traitant la mobilité douce, quel est l'état d'avancement pour la réalisation des tronçons suivants: <ul style="list-style-type: none"> - PC1 : Dommeldange - Walferdange (trafic journalier) - PC6 : Aspelt - Wintrange (EuroVelo Route 5) - PC8 : Rumelange - Dudelange - Bettembourg (trafic journalier) - PC11 : Hesperange - Aspelt (EuroVelo Route 5) - PC16 : Goebelsmühle - Kautenbach (raccord Vennbahn) - PC17 : Rambrouch - Koetschette (point noir, intérêt touristique) - PC20 : Merkholtz - Paradiso (raccord RAVeL) - PC21 : Wilwerwiltz - Clervaux - Troisvierges (raccord Vennbahn)? - Quel est l'état d'avancement du projet de construction d'une passerelle pour cyclistes et piétons sous le Pont Adolphe? • Quel est l'état d'avancement du projet de réaménagement du Viaduc en vue de l'utilisation de la piste cyclable actuelle en tant que couloir bus? • Quel est l'état d'avancement du projet de réaménagement du Pont Grande-Duchesse Charlotte en vue du projet Luxtram? • Qu'en est-il de la révision de la réglementation concernant l'enregistrement des cycles à pédalage assisté et des véhicules trainés par un cycle? <p>...</p>	

Lettre au Fonds Kirchberg, 30.06.2015	Réponse du Fonds Kirchberg
<p>Objet : Piste cyclable sur le Boulevard Konrad Adenauer au niveau de la BEI</p> <p>... Par la présente, nous nous permettons de vous contacter au sujet du tronçon de piste cyclable sur le Boulevard Konrad Adenauer entre ses intersections avec la Rue Charles-Léon Hammes et l'Avenue Kennedy.</p>	<p>Pas de réponse jusqu'au 10.07.2015</p>

Questions et réponses

Lettre au Fonds Kirchberg, 30.06.2015 (suite)

Dans notre courrier du 24 mai 2013, nous avons déjà signalé les détours inutiles créés par l'interdiction de circulation pour les cyclistes sur le trottoir nord du Pont G.-D. Charlotte ainsi que sa prolongation sur le Boulevard Konrad Adenauer jusqu'à hauteur de la Banque Européenne d'Investissement.

Il semble que lors de la remédiation de la situation sur le Pont G.-D. Charlotte le trottoir jusqu'à la BEI ait été oublié. Or il est absurde que les cyclistes circulant entre le Limpertsberg et le Boulevard Konrad Adenauer doivent traverser la chaussée à deux reprises, d'autant plus que la station vel'oh devant la BEI se situe précisément dans la zone à interdiction de circulation pour les cyclistes.


En effet, comme le démontre le comptage effectué par le Syndicat d'intérêts locaux Kirchberg (SILK), la majorité des cyclistes, dont une grande partie ne se rend probablement même pas compte de leur incartade, continue d'emprunter le trottoir ouest longeant la BEI.

Nous insistons donc sur la nécessité de maintenir l'autorisation de circulation des cyclistes sur le côté nord du Pont G.-D. Charlotte et nous soutenons la demande du SILK de changer la signalisation pour permettre le passage des cyclistes sur le trottoir ouest du Boulevard Konrad Adenauer.

Afin de pouvoir parler avec vous de vive voix sur cette situation ainsi que sur d'autres doléances regardant le quartier du Kirchberg nous nous permettons de vous demander de bien vouloir nous accorder une entrevue.

...





Prenez un autre chemin avec etika !

Vélotour avec Velosophie, un projet d'etika

Vous êtes un entrepreneur ou un particulier qui cherche à financer un projet écologique et/ou social. En partenariat avec la Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg (BCEE), etika propose une offre de crédit à taux réduit pour soutenir de tels projets au Luxembourg. Contactez-nous pour en savoir plus et économisez sur vos intérêts bancaires !


SPUERKEESS
Aert Liewen. Är Bank.

 **etika**
Initiativ fir Alternativ
Finanzéierung

Formatioun zum Vëlosmecanicien

Zënter dësem Joer bidd de Lycée Technique du Centre de CCP (Certificat de capacité professionnelle) Vëlosmecanicien un. De Franco Eramo, zënter 10 Joer Maître d'Enseignement am LTC a Responsabel fir d'Formatioun zum Vëlosmecanicien, huet eis méi dozou erzielt.

LVI : Wéi ass et dozou komm, datt den LTC esou eng Vëlossektioun agefouert huet?

FE: De CCM (Certificat de capacité manuelle) Mécanicien de cycles et de motocycles gëtt et scho méi laang. 2006 huet en Aarbechtsgrupp e Léierplang hefir ausgeschafft an zënterhier bidd den LTC dës Formatioun un. Viru 6 Joer sinn ech gefrot gi fir mech ëm d'Vëlosmecanicienschüler ze bekëmmern, an ech muss soen, datt et eis vill Spaass mécht, mat motivéierte Schüler ze schaffen. Zesumme mam René Moonen si mir elo amgaang, d'Vëlossektioun am LTC auszebauen. Ech sinn och Member am Groupe Curriculaire vum Educatiounsministère, wou mir un engem neie Léierplang schaffen.

LVI: Wéi ass d'Formatioun opgebaut, a wat steet um Programm?

FE: De Programm ass a Modullen opgedeelt, déi deelweis beim Patron an deelweis an der Schoul enseignéiert ginn. D'Formatioun dauert 3 Joer an ass ëmfaassend, si geet vum Platte flécken iwwer Aspeechele bis zum komplette Vëlosopbau. Mir schaffen un all Typ vu Vëlo, och déi elektresch Vëloe stinn um Programm.

LVI: Wéi vill Schüler hat Dir da bis elo op der Vëlossektioun?

FE: Mir hunn am Schnëtt 2 Schüler pro Joer. D'Formatioun war bis elo awer weëneg bekannt, ma zënter dem Februar 2015



De Franco Eramo a seng 2 Schüler vun dësem Joer (2014-2015)

ass eng CCP-Klass op, a mir hoffen, datt an Zukunft méi Schüler dës Formatioun maachen.

LVI: Ass et richtig, datt de Schüler nom CCP seng Ausbildung och fortsetze ka fir en DAP (Diplôme d'aptitude professionnelle) ze kréien?

FE: Jo, ma am Moment gëtt zu Lëtzebuerg nëmmen de CCP ugebueden. Wien duerno en DAP wëll maache gëtt bis elo op Bitburg geschéckt. Onse Wonsch wier, den DAP och kënnen zu Lëtzebuerg unzebidden. De Ministère huet dësem Virschlag zugestëmmt, sou datt mir hoffen, dëst eventuell ab der Rentrée 2017 kënnen unzebidden.

LVI: Wéi gesinn dann d'berufflech Chance fir e Vëlosmecanicien hei zu Lëtzebuerg aus?

FE: Perséinlech gesinn ech dat ganz positiv. Et fieren ëmmer méi Leit mam Vëlo, souwuel an der Stad wéi um Land, an

Formatioun zum Vëlosmecanicien

den Interessi um Thema wisst. Et maachen och ëmmer méi kleng Geschäfte op. Vëlosmecanicien ass e ganz interessanten an zukunftsorientéierte Beruff, net zulescht weinst dem Succès vun elektresche Vëloen an dem geplangten Ausbau vum Vëlosnetz - hei solle jo nach 800 km bäikommen. Mir hoffen och, datt d'Gemengen, déi ëmmer méi um Thema interesséiert sinn a mëttlerweil deelweis selwer Vëloen hunn a verléinen, an Zukunft Vëlosmecanicienen astellen. Do ass op alle Fall nach e grouse Potenzial.

LVl: Wou kënnen interesséiert Schüler dann déi néideg Informatiounen zu dëser

Formatioun fannen?

FE: Si kënnen den LTC kontaktéieren an esouguer direkt bei eis laanscht komme fir sech d'Sektioun unzekucken. Si kënnen awer och iwwer d'ADEM ufroen, wat fir Betriber Apprentië sichen a sech dann am LTC umellen.

Kontakt:

Lycée Technique du Centre
106, Avenue Pasteur
L-2309 Luxembourg
Tel.: 47 38 11 1
Fax: 47 38 11 333
www.ltc.lu



D i k r i c h

m è l l e r d a l l

m i s e l e r l a n d

Pour plus d'infos Für weitere Infos

Rent a Bike Dikrich

www.rentabike.lu
(+352) 26 80 33 76

Rent a Bike Miselerland

www.visitmoselle.lu
rentabike-miselerland
(+352) 621 21 78 08

Rent a Bike Mëllerdall

www.rentabike-mellerdall.lu
(+352) 79 06 43

A vélo, découvrez les régions de Diekirch, de la Moselle et du Mullerthal de manière conviviale!

Pratique, familial, économique, écologique, RentaBike est un service de location de bicyclettes pour les petits et les grands.

Mit dem Fahrrad die Diekircher Region, das Miselerland und das Müllerthal bequem entdecken!

Praktisch, einfach, günstig und umweltschonend ist RentaBike ein Fahrradmietservice für Jung und Alt.



Vision!

Unser Plädoyer für eine lebens- und liebenswerte Stadt!



Wir wünschen sie uns und machen uns seit langem stark für sie, für „die andere Stadt“, die Stadt, in der die Menschen Vorrang haben, in der das reine Verkehrsdenken einer menschengerechten Gestaltung Platz gemacht hat und hohe Lebensqualität geschaffen wurde. Eine Utopie?

Nicht für uns! Denn wieder möchten wir als LVI eine Vorreiterrolle spielen und haben eine dementsprechende Vision für die Stadt Luxemburg entwickelt, die wir von Mitte Mai bis Mitte Juli im Rahmen einer Sensibilisierungskampagne mittels Fotomontagen auf Schautafeln vorstellen. Diese sind an heute unattraktiven und verkehrsreichen Stellen der Hauptstadt aufgestellt und zeigen, wie sich, aus unserer Sicht, ein menschenfreundliches Stadtleben an diesen Orten anfühlen könnte.

Auf den Plakatwänden verwandeln sich die zurzeit vielbefahrenen Stadtzonen und veranschaulichen die neue Dimension des öffentlichen Raums und Lebens, die uns vorschwebt. Der Straßenbereich bleibt der alternativen Mobilität vorbehalten, da gibt es ausreichend Raum für Fußgänger und Radfahrer, genügend Spielmöglichkeiten für Kinder, viel Platz für Ruheareale, Begegnungen und Kommunikation. Einzelhandel und Gastronomie blühen auf, und architektonisches Kulturerbe kommt voll zur Geltung.

Wir sind der Meinung: Die Stadt muss für die Menschen da sein, aufgrund ihres besonderen Wohlfühlfaktors soll sie zum Verweilen und Genießen einladen und jeder, ob alt oder jung, soll sich frei und sicher bewegen können.



Auch sind wir überzeugt, dass unsere Vorstellung keine Illusion bleiben muss. Wir greifen nämlich einen Trend auf, der in so manchen Städten bereits erfolgreich verwirklicht wurde oder anderswo in der Realisierungsphase ist. Mit unserer Aktion legen wir den Schwerpunkt auf die Stadt, in der man sich ihrer menschlichen Ausrichtung wegen gerne aufhält und wollen so die Aufmerksamkeit der Stadtbenutzer auf eine

neue städtische Lebensqualität lenken. Wir möchten damit aber auch für eine Alternative plädieren, die den öffentlichen Raum umgestaltet, eventuelle Bausünden der Vergangenheit korrigiert, Straßen zurückbaut und ein neues, dem Menschen angepasstes, urbanes Ambiente entstehen lässt.

Ob unsere Vision bald Realität wird, ist einzig und allein Frage des politischen Willens!



Boulevard Roosevelt: Heute vom motorisierten Verkehr bestimmt!

VELO^o SPORT CENTER



**ENTRETIEN ET
REPARATIONS**

www.vsc.lu

19, rue de Bonnevoie
(à 50m du Parking Neipperg)
L-1260 Luxembourg
Tel: +352 48 02 02



HAIBIHE KOGA®  **SCOTT**  **BROMPTON**  **TREK**

Nationales

Troisvierges

Wie wir bereits im LVI-Info 95 berichteten, strebt die Gemeinde Troisvierges eine Aufwertung ihres touristischen Angebots für Radfahrer an. Nachdem sie 2014 der LVI den Auftrag erteilte, Empfehlungen zum Projekt auszuarbeiten, wird bereits aktiv an deren Umsetzung gearbeitet.

So wurde die Strecke zwischen der Vennbahn und dem RAVeL L163 (Belgien) bereits letztes Jahr beschildert.

Zudem entstand kürzlich in der Nähe des Bahnhofs, von wo aus nicht nur der Vennbahn-Radweg, sondern auch viele Wanderwege starten, die „Vélo's Statioun“, eine Anlaufstelle für in- und ausländische (Rad)touristen.

Neben den klassischen Dienstleistungen eines Tourist-Infozentrums (Auskunft, Beratung und Kartenmaterial zu Radtouren in der Großregion, zum öffentlichen Transport, Übernachtungsmöglichkeiten und Gastronomieangebot in der Region) bietet die „Vélo's Statioun“ weitere radspezifische Serviceleistungen an wie beispielsweise Kontakt zu Fahrradhändlern und -reparaturwerkstätten, elementare Ersatzteile und Reparatursets oder die Möglichkeit der Gepäckaufbewahrung. Sanitäranlagen, Dusche und Umkleieräume sind ebenfalls vorhanden. Im Außenbereich werden demnächst ein Fahrradschlauchauto-mat, eine Ladestation für Elektroräder sowie eine Luftpumpe installiert.



Ebenfalls in Planung ist das Aufstellen einer mBox am Bahnhof sowie eine fahrradfreundlichere Gestaltung der Bahnhofsunterführungen. Beides wurde der Gemeinde bereits von der CFL zugesichert.

Vélo's Statioun

4, rue d'Asselborn

L-9907 Troisvierges

Tel.: (+352) 24 51 48 81

Fax: (+352) 24 51 48 82

Gsm: (+352) 621 136 749

www.troisvierges.info

contact@troisvierges.info

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag

08.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00

Samstag (Juli – August)

14.00 – 18.00

Uelzechtdall-News

PC15

Zur Zeit wird auf der C.R.101 die Brücke zwischen Lintgen und Gosseldange ersetzt. Die PC15 quert an der Brücke diese Straße vor Gosseldange. Mit der neuen Brücke wird diese Querung entfallen, da der Radweg unter die Brücke verlegt wird.



Fotomontage: MDDI

Réckbléck

Velo-city Nantes

Unter dem Motto „Cycling: Future Maker“ (Radverkehr als Zukunftsgestalter) hat die Stadt Nantes vom 2. bis zum 5. Juni zur alljährlichen Velo-city, der größten Fahrrad-Konferenz weltweit, eingeladen. Mehr als 1500 Teilnehmer aus 80 Ländern waren angereist, um Erfahrungen auszutauschen, sich inspirieren zu lassen und Netzwerke zur weltweiten Förderung des Radverkehrs aufzubauen. Auch Luxemburg war in Nantes vertreten durch Mitglieder der LVI sowie Vertreter des Nachhaltigkeitsministeriums, des Verkéiersverbonds und der Stadt Luxemburg.

91 Aussteller und mehr als 300 Referenten sorgten für ein umfangreiches Programm. Deutlich im Mittelpunkt stand dieses Jahr das Fahrrad als Zukunftslösung zur Verbesserung der Lebensqualität in unserer Städten. Bereits heute lebt mehr als die Hälfte der Weltbevölkerung in städtischen Ballungsräumen. Bis zum Jahr 2050 werden es über 70% sein. Die Verbesserung der Lebensqualität im urbanen Raum, und insbesondere die Entwicklung moderner Lösungen für den Stadtverkehr, ist demnach eine der größten Herausforderungen unseres Jahrhunderts, und der Rad- und Fußverkehr spielt hier eine Schlüsselrolle.

Einer der Höhepunkte der Velo-city war auch in Nantes die traditionelle Radparade. Mehr als 7000 Radfahrer hatten sich eingefunden für eine gemeinsame Rundfahrt durch das Stadtzentrum von Nantes (Foto auf der Titelseite).

Nächstes Jahr findet die Velo-city Global in Taipei (Taiwan) statt, 2017 dann wieder in Europa, diesmal in Arnhem-Nijmegen (Niederlande).

Weitere Informationen: www.velo-city2015.com



Start der Radparade beim Parc des Chantiers auf der Île de Nantes

Nantes - une ville apaisée

Suite au déclin de son industrie navale, la métropole de Nantes, dans un souci de réorienter son économie, a entamé une réelle réflexion sur la mobilité et la qualité de vie urbaine. Pour Jean-Marc Ayrault, maire de Nantes à l'époque, le vélo symbolise une mutation sociale en cours et la recherche d'une autre qualité de vie.

De ces réflexions est né un Plan vélo qui, entre 2009 et 2014, a permis un investissement de 40 millions d'euros dans le développement d'une politique cycliste axée sur 3 piliers: service, stationnement et sécurité.

Aujourd'hui les résultats sont tangibles: Nantes est devenue une ville apaisée, dispose de vastes zones piétonnes, d'un réseau de 485 km de voies cyclables, de vélos en libre service (bicloo), de 8500 places de stationnement pour vélos etc.

Réckbléck

ECF - Annual General Meeting

Am 1. Juni fand in Nantes ebenfalls die jährliche Generalversammlung der European Cyclists' Federation (ECF) statt. 41 Mitgliedsorganisationen aus über 30 Ländern waren hier vertreten. Und die ECF-Familie hört nicht auf zu wachsen. Auch dieses Jahr wurden wieder 5 neue Organisationen aufgenommen: Association Cyclists' Union (Kroatien), Attica Bike Community (Griechenland), Bike Guangzhou (China), Flemish Cycling Embassy (Belgien) und National Bicycle Organization (Philippinen).



Als höchste Entscheidungsinstanz der ECF hat die Generalversammlung 3 neue Komiteemitglieder gewählt (Jaki Lowe, CTC - William Nederpelt, Fietsersbond - Lars Strömngren, Cykelfrämjandet), das Programm und die Budgets für 2015/2016 gestimmt sowie eine Senkung der Mitgliedsbeiträge auf Anfrage mehrerer Mitgliedsorganisationen die, nicht zuletzt bedingt durch die aktuelle Wirtschaftskrise, derzeit finanzielle Engpässe haben.

Hervorgehoben wurden auch die respektive Wichtigkeit der aktuellen luxemburgischen und der kommenden niederländischen EU-Ratspräsidentschaft um das Thema Radverkehr, und insbesondere die Notwendigkeit, die Ausarbeitung einer EU-Roadmap for Cycling voranzutreiben.

Im Anschluss an die ECF-Generalversammlung fand ebenfalls die der World Cycling Alliance statt. Mit dem Ziel, die Radfahrer auch auf internationaler Ebene adäquat zu vertreten, hatte die ECF 2014 die WCA ins Leben gerufen. Die 10 Komiteevertreter zogen eine positive Bilanz und präsentierten erste Resultate ihrer bisherigen Bemühungen auf dem internationalen Parkett.

Annual National EuroVelo Coordination Centers and Coordinators Meeting

Das diesjährige Treffen der nationalen EuroVelo-Koordinatoren am 2. Juni in Nantes bot Anlass zum Feiern, nämlich das zwanzigjährige Jubiläum des EuroVelo-Radwegenetzes! Jens Erik Larsen, einer der Initiatoren des Projektes, nutzte die Gelegenheit für einen kurzen Rückblick. Aus einer visionären Idee entstanden in 20 Jahren die heutigen 14 EuroVelo-Routen, die den ganzen Kontinent verbinden.



Neben Vorträgen zum Stand der EuroVelo-Routen in einzelnen Ländern wurden Themen diskutiert wie die Leistungen der ECF für die nationalen Koordinatoren (Internetseiten, Leitfäden, Marketing usw.), deren finanzielle Beiträge, EU-Subsidien sowie die geplante Fertigstellung des EuroVelo-Netzwerkes bis 2020.

mBox

Le 2 juillet 2015, le Verkéiersverbond a inauguré la troisième mBox du Grand-Duché à Luxembourg-Gare (quai nord), et ce en présence du Ministre au Développement durable et des Infrastructures, François Bausch et Marc Hoffmann, directeur activités voyageurs des CFL. Le site a symboliquement été choisi pour inaugurer l'ensemble des nouvelles mBox installées à Bettembourg, Dudelange, Roodt-Syre, et Wasserbillig.

mBox est un service gratuit de mise à disposition d'un emplacement de stationnement vélos dans un abri fermé. Ces parcs à vélos sécurisés sont installés principalement à proximité immédiate des transports en commun afin de faciliter les correspondances entre le vélo et le bus ou le train.

Le service proposé par le Verkéiersverbond a été lancé en 2014 en collaboration avec le Ministère du Développement durable et des Infrastructures, les CFL et la LVI. Lors de l'inauguration, le ministre Bausch a souligné l'importance de l'approche multimodale de la mobilité de demain, ainsi que le rôle clé qu'y joue le vélo en tant que navette pour les distances inférieures à 5 kilomètres. Au ministre de développer : «S'ajouteront aux structures existantes les mBox qui seront construites aux nouveaux pôles d'échange, aux gares qui seront rénovées et cinq fois deux mBox à d'autres gares où le besoin est évident. Aussi, les communes qui se démarquent par un effort infrastructurel afin de permettre à leurs citoyens d'atteindre leur gare à vélo de façon sûre, auront priorité dans l'installation des espaces vélo sécurisés mBox.»

A Marc Hoffmann alors de mettre l'accent sur la nouvelle stratégie des CFL qui centre l'activité encore davantage sur



mBox Luxembourg-Gare Nord

le client. Les CFL sont conscients de la forte augmentation de l'utilisation du vélo comme navette et en prennent compte lors de chaque investissement dans du matériel roulant qui dispose d'emplacements vélos lors de chaque trajet. Les nouvelles voitures KISS (Luxembourg – Coblenze) disposent même de 24 emplacements. La construction des mBox est un élément supplémentaire pour répondre à la demande accrue des voyageurs multimodaux.

Actuellement 180 abonnés profitent du service mBox. L'objectif à moyen terme sera un réseau national d'mBox. Ce qui est unique au concept mBox est la certification des installations par le Verkéiersverbond, et la gestion centralisée de l'accès aux parcs à l'aide de la carte multifonctionnelle mKaart. Le potentiel de cette approche et du concept de la mBox est donc élevé et s'adresse aussi bien à des maîtres d'ouvrages publics qu'à des communes.

Informations et abonnements: www.m-box.lu



VENNBahn

MEHR ALS EINE GEWÖHNLICHE FAHRRADTOUR



 Ardenne
Luxembourgeoises
Office Régional du Tourisme

Machen Sie sich bereit für ein wahres grenzüberschreitendes Fahrraderlebnis!
Zwischen Aachen (D) und Troisvierges (L) haben Sie die Möglichkeit sich auf 125 km eine einzigartige Natur- und Kulturlandschaft im deutsch-belgisch-luxemburgischen Grenzgebiet zu erradeln.

Weitere Infos:

www.vennbahn.eu • www.bedandbike.eu

 **Grand Duché de Luxembourg.**
visittluxembourg.com


Région Mullerthal
Petite Suisse Luxembourgeoise

Unser Angebot an geführten Radtouren in der Region finden Sie in unserer Broschüre Guided Tours 2015.

Informationen:
Tourismusverband Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz
Tel.: 72 04 57, Fax: 72 75 24, guidedtours@mullerthal.lu

www.mullerthal.lu



Carte des pistes cyclables au Luxembourg

1:100.000

avec légende en français/allemand/anglais

Prix: 5 euros + frais d'envoi



en vente chez les librairies et la
Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ a.s.b.l.

6, rue Vauban L-2663 Luxembourg

Tél. (+352) 43 90 30 29

Fax. (+352) 20 40 30 29

www.lvi.lu

lvi@velo.lu

Nei regional Vëloskaart fir de Westen

De LEADER Lëtzebuerg West, de Kanton Réiden an d'Gemeng Mäerzeg hunn e Mëttwoch den 1. Juli eng nei regional Vëloskaart zu Bëschdref an zu Useldeng a Präsenz vum Landwirtschaftsminister Fernand Etgen a vun de Staatssekretäre Francine Closener a Camille Gira virgestallt.

D'Präsentatioun vun der Kaart ass zu Bëschdref gemaach ginn, an duerno goung et um Vëlo oder mat dem Zichelche Jangeli op Useldeng, wou et eng Erfrëschung gouf.

Op dëser regionaler Vëloskaart (1:50.000) fënnt ee Virschléi fir de Weste mam Vëlo op rouege Stroossen a Vëlosweeër ze entdecken. Et goufen zwee Tier, "Wise West Tour" an "Dälche West Tour" entwéckelt, op deenen een d'Regioun an hire verschiddenste Facetten um Vëlo entdecken kann. Eng Vëlosbeschëlderung vun de Weeër ass an der Planifikatioun a wäert fir den Hierscht en place gesat ginn.

De Weste vu Lëtzebuerg, virun allem wann ee méi no Norde kënnt, ass zwar duerchaus hiwweleg, dofir gëtt een awer mat ganz schéine Vuë belount.



Dës regional Vëloskaart vum Weste kritt dir beim „Lokalen Aktionsgrupp Lëtzebuerg West“ (1, rue de l'église zu Tuntange, Tel: 26 61 06 80 oder email: lw@leader.lu) an demnächst och op de Gemengen an op den touristesche Plazen.

Save the Date

Mam Vëlo op d'Rees duerch Europa

23.09.2015 - 20.00 Auer
Mamer Schloss

Informationsabend mit Fotoschau und praktischen Tipps zu Radreisen in Europa: Das Konzept der EuroVelo-Routen, Erfahrungsberichte von Radtouren nach Norwegen bzw. von Luxemburg gen Süden (Tessin, Südtirol, Burgund-Jura, Carcassonne...), professionelle Radreiseangebote für jeden...

Réunion d'information sur les voyages à vélo en Europe, avec projection de photos et tuyaux pratiques: le concept des EuroVelo-Routes, récits personnels de randonnées en Norvège resp. de Luxembourg direction sud (Bourgogne-Franche-Comté, Carcassonne, Italie du Nord...), offres professionnelles pour tous...

Org.: KlimaForum a.s.b.l.
Partner/partenaires: LVI, Velosophie

Internationales

Visiounen fir eis Stied

Et héiert een ëmmer ëfters vu Stied a Plazen uechter d'Welt, déi ufänken, den Auto anzeschränke fir der doucer Mobilitéit (Vëlo a Foussgänger) de Virrang ze ginn. Dat gëllt fir den Times Square zu New York genau sou wéi fir d'Bahnhofstrasse zu Zürich oder zënter kuerzem och d'Mariahilfer Strasse zu Wien. An och d'LVI plädéiert aktuell mat hirer Campagne „Vision!“ fir e Stadbild, dat de Mënsch an de Virdergrond stellt.

Zënter dem 29. Juni ass et dann och zu Bréissel esouwäit. Hei ass elo, hanner Venedeg, déi zweetgréisste Foussgängerzon an Europa entstan duerch d'Späre vum Boulevard Anspach a senge Säitestroossen, sou datt elo insgesamt 50 Hektar autofräi Zon sinn. Et bleift dobäi net nëmme beim Späre vun de Stroossen, ma et gëtt och dru geschafft, fir d'Stad allgemeng nees méi gréng a mënschefrëndlech ze gestalten. An och de Vëlosverkéier ass net vergiess ginn. Sou sollen och eng Partie nei Vëlosweeër am Zentrum vu Bréissel ugeluecht ginn.

An och bei onse franséischen Nopere gi Fortschrëter gemaach an der Fërderung vun der aktiver Mobilitéit. De 4. Juli huet déi franséisch Regierung en Dekret verëffentlecht, an deem ënner anerem eng generell Aféierung vum „double sens cyclable“ an Tempo 30-Zone festgehal



Nei Foussgängerzon um Boulevard Anspach zu Bréissel (Foto: www.xpats.com)

gëtt oder och d'Strofe fir Falschparker um Vëloswee an um Trottoir drastesch erhéicht ginn (vu knapp 40 op 150 Euro).

An och wann et nach e laange Wee ass, bis hei hollännesch oder dänesch Verhältnisser herrschen, esou felicitéiere mir awer de politesche Courage an eisen Nopeschlänner an hoffen, datt och zu Lëtzebuerg demnächst Visiounen Realitéit ginn.

Deutscher Fahrradpreis für Projekt des ADFC Saar

Am 18. Mai wurde, im Rahmen des Nationalen Radverkehrskongresses in Potsdam, der Deutsche Fahrradpreis 2015 verliehen. Prämiert wurden fahrradfreundliche Maßnahmen in den Bereichen Infrastruktur (hier gewann das bemerkenswerte Projekt Nordbahn aus Wuppertal), Kommunikation (Gewinner war die Stadt Karlsruhe mit „Tu's aus Liebe“) und Service, wo das Projekt „Fahrräder für Flüchtlinge“, das vom ADFC Saar eingereicht wurde, die Jury überzeugte.

Seinen Anfang nahm Letzteres im Sommer 2014, als Aktive des Projekts Ankommen der LAG Pro Ehrenamt auf den ADFC zukamen, um anzuregen, Fahrräder für Flüchtlinge zu sammeln, herzurichten und abzugeben. Als weiterer Partner ist auch der Deutsch-Ausländische Jugendclub (DAJC) dabei, der seine Erfahrungen aus einer ähnlichen Aktion einbringen konnte.

Auf den Spendenaufruf im Oktober hin kamen 660 Räder aus dem gesamten Saarland, der benachbarten Pfalz und Lothringen zusammen, vom wahren Oldtimer bis zum kaum gefahrenen Neuwertigen. Die anfallenden Unkosten für die Abholung und Instandsetzung konnten durch Zuschüsse, Spenden und einen kleinen Beitrag der Empfänger beglichen werden. Dank der 50 Helferinnen und Helfer, darunter auch 10 Flüchtlinge, konnten so schon Ende 2014 die ersten der bisher 412 verteilten

Internationales

Fahrräder an Flüchtlinge übergeben werden. Ergänzung wird das „technische“ Fahrrad-Projekt durch verschiedene Kurse finden, die die Fahrradkompetenzen der Flüchtlinge erhöhen, damit sie sich auf ihren Fahrrädern in Zukunft sicherer durch das Saarbrücker Verkehrsgewühl bewegen können.

(Quelle: www.adfc-saar.de)

European Parliament votes 'yes' to the EU Roadmap for Cycling

An overwhelming majority of Members of the European Parliament voted today for an EU Roadmap for Cycling to be included in the European Commission Work Programme for the coming year.

The members of the Committee on Transport and Tourism decided that an EU Roadmap for Cycling would be an apt instrument to

further EU transport policy objectives.

The adoption of this EP vote bodes immensely well for the informal meeting by the Luxembourg Presidency of the European Council on October 7 which will be dedicated solely to cycling. "This is indeed a milestone in ECF's advocacy work, we look forward to continuing this with all EU transport ministers in preparation for the October event," said Dr Bernhard Ensink, the ECF secretary-general.

Having made enormous progress in bringing the EU Roadmap for Cycling onto the Parliament's radar, the European Cyclists' Federation thanks its campaign coalition partners: Polis, EUROCITIES, Transport & Environment, the European Transport Safety Council and Conebi.

(Source: www.ecf.com)



Loscht op eng Vakanz mam Vëlo!
Bei eis fannt Dir Är Dramrees



velosophie.lu

velosophie s.à.r.l. - tel: +352 26 20 01 32
144, av. de la Faïencerie L-1511 Luxembourg

Le vélo, un compagnon au quotidien

Vous faites du vélo pendant vos loisirs? Vous pensez en faire plus souvent, même au quotidien pour vous rendre au travail ou pour faire des courses dans votre quartier? Alors aidez-nous à promouvoir le vélo, l'instrument idéal pour combiner mobilité et sport. Le vélo fait partie des solutions aux problèmes du trafic, et ceci sans bruit et sans émissions.

Pour vous tenir au courant de nos activités et de l'actualité autour du vélo, vous recevez en tant que membre notre LVI-Info quatre fois par an ainsi que notre calendrier de randonnées.

Soutenez notre travail et devenez membre en versant 15,- € (20,- € par ménage) sur notre compte en mentionnant «nouveau membre» (en cas de ménage veuillez indiquer les noms des personnes membres, enfants à partir de 14 ans).

Merci pour votre soutien.

Das Fahrrad, ein täglicher Begleiter

Fahren Sie gerne Fahrrad in Ihrer Freizeit? Möchten Sie auch im Alltag mit dem Rad zur Arbeit oder in ihrem Viertel einkaufen? Dann helfen Sie uns das Fahrrad zu fördern: ein ideales Mittel um Mobilität und Sport zu verbinden. Das Fahrrad trägt zur Lösung der Verkehrsprobleme bei und ist zudem abgasfrei und geräuschlos.

Sie halten unser LVI-Info in Händen. 4x im Jahr informiert es Sie über unsere Aktivitäten und Aktuelles rund ums Fahrrad. Im LVI-Kalender finden Sie unsere Radtouren.

Unterstützen Sie unser Engagement und werden Sie Mitglied indem Sie 15,- € (20,- € pro Haushalt) auf unser Konto überweisen mit dem Vermerk "Neues Mitglied" (Haushaltsmitglieder bitten wir die Namen der einzelnen Mitglieder anzugeben, Kinder ab 14 Jahre).

Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Souhaitez-vous recevoir notre courrier par voie électronique ? Alors envoyez-nous votre nom et votre adresse e-mail (lvi@velo.lu).

Möchten Sie unsere Post lieber als E-Mail empfangen? Dann schicken Sie uns Ihren Namen und Ihre E-Mail-Adresse (lvi@velo.lu).

Impressum

Heft Nr. 98	2/2015 - Juli 2015
Auflage:	1100 Exemplare
Herausgeber:	LVI a.s.b.l., 6 rue Vauban, L-2663 Luxembourg
Telefon/Fax:	(00352) 43 90 30 29 / (00352) 20 40 30 29
Internet:	www.lvi.lu www.facebook.com/letzebuenger.velosinitiativ
E-Mail:	lvi@velo.lu
Konto:	CCPLLULL IBAN LU40 1111 0825 6417 0000 BCEELULL IBAN LU52 0019 2555 9405 9000
Fotos:	LVI Archiv, Eramo Franco, Faber Paul, Georg Samantha, Goldschmit Monique, Van Miltenburg Marco
Druck:	Imprimerie Linden, recycliertes Papier



La LVI
est membre
de la





NATURATA

Fair a kooperativ mat de Bio-Bauern

Bio
Marché

*Goûtez le bio,
goûtez la vie!*



1

Rollingergrund

- Lebensmittelgeschäft
- Bio-Metzlerei Quintus

2

Merl

- Lebensmittelgeschäft

3

Munsbach

- Supermarkt - Lebensmittel
- Bio Boucherie
- Restaurant & Catering
- Biobau - Ökologesch Produkter fir Bauen an Wunnen

4

Erpeldange

- Lebensmittelgeschäft

5

Hupperdange

- Bio Haff Buttek

6

Dudelange

- Lebensmittelgeschäft

7

Foetz

- Lebensmittelgeschäft

8

Esch-Belval

- Supermarkt - Lebensmittel

9

Rollingen (Mersch)

- Bio Haff Buttek

10

Windhof

- Bio Haff Buttek

●

Bio@Home

- Bestellung über das Internet
www.bio-at-home.lu

www.naturata.lu

Äre Spezialist fir Bio- an Demeter-Liewesméttel



Velocenter Goedert *un service complet*

binsfeld.lu



*Une gamme de vélos
adaptée à tous vos besoins de mobilité*

Marques disponibles chez Velocenter Goedert:

*Cannondale | KTM | Diamond | Kuota | Viper | Look |
Pinarello | Mongoose | Puky | Orbea | Schindelhauer*

shop

atelier

Hollerich Tél. 48 87 66-217

www.velocentergoedert.lu



velocenter
goedert
love your bike